

## > LANGUES VIVANTES

# Déclinaisons culturelles Polonais

## Langages

Codes socio-culturels et dimensions géographiques et historiques. Graphiques, schémas, cartes, logos, tableaux

### Ressources utiles

Herbert Zbigniew, [Pan od przyrody](#).

Twardowski Jan, *Starzy ludzie, Poczytaj mi mamo*, wyd. Nasza Księgarnia, Warszawa, 2014.

Witkacy, [Manifest](#) (Fest-mani).

### Chansons

Juranot Jerzy, *Ada to nie wypada*, Sami Swoi CD, wyd. LP, 1978.

### Contes, légendes

[Wieże Kościoła Mariackiego w Krakowie](#)

### Films et/ou dessins animés

Kalinowski Karol, *Łauma*, wyd. Kultura Gniewu, Warszawa, 2009.

### Autres

Onichimowska Agnieszka, *Gdzie jesteś tato?*, Storybox, 2011.

Stelmaszczyk Agnieszka, *Kroniki archeo*, Fundacja Klucz, 2014.

Wojciechowska Martyna, *Dzieciaki Świata*: national-geographic.pl, 2013

## Média, modes de communication, réseaux sociaux, publicité

### Ressources utiles

Kern Ludwik, Jerzy, *Jak rozmawiać trzeba z psem, Śmierć w kręgu rodziny*, in : Ludwik, Jerzy Kern *Dzieciom*, wyd. Nasza Księgarnia, Warszawa, 2012.

Wawitow Danuta, *Rozmowa*, in : Danuta Wawitow *Dzieciom*, wyd. Nasza Księgarnia, Warszawa, 2013.

### Chansons

Ciechowski Grzegorz, *Telefony*, Republika-Republika, CD, wyd. EMI Music Poland, 2002.

### Autres

*Pisarz i komputer*: epodreczniki Język polski/ Klasa 6/ 114.

*Czwarta władza, czyli prawo do wygłaszania opinii*: epodreczniki Język polski/ Klasa 6/ 119.

## Les langages artistiques et leurs interactions : peinture, musique et chansons, poésie, cinéma et théâtre, littérature, bande-dessinée, science-fiction. Représentation de sculptures, tableaux, œuvres architecturales, monuments

### Ressources utiles

Miłosz Czesław, Dar, in : *Wiersze wszystkie*, wyd. Znak, Kraków, 2011.

Szyborska Wistawa, [Możliwości](#)

Szaniawski Jerzy, Sztuka dla sztuki, in : *Opowiadania Profesora Tutki*, wyd. Siedmiogród, Wrocław, 1997.

### Chansons

Młynarski Wojciech, *Róbmy swoje, Jesteśmy na wczasach*, CD, wyd. Polskie Nagrania, 2011.

Brathanki, *W kinie, w Lublinie*, in : *Największe przeboje, Gwiazdy XX wieku*, CD, 2011.

### Films et/ou dessins animés

*Mój Nikifor*, DVD, réz. Andrzej Krauze, 2004.

### Autres

Chotomska Wanda, *Muzyka pana Chopina*, wyd. Media Rodzina, Poznań, 2010.

Tableau de Tadeusz Makowski Skąpiec.

Mortka Marcin, *Zagubieni - Inwazja*, Fundacja Klucz, 2014.

## Art et société : engagement de l'artiste, art et représentations du réel, art reflet de la société

### Ressources utiles

Broniewski Władysław, [Bagnet na broń](#).

Herbert Zbigniew, *Pan Cogito a perła*, dans *Pan Cogito*, Wydawnictwo Dolnośląskie, Wrocław, 1998.

Stonimski Antoni, Wszystko, in: *Poezje wybrane*, wyd. LSW, Warszawa, 1989.

Wierzyński Kazimierz, Zielono mam w głowie.

### Chansons

Wojtowicz Leszek, [Moja litania](#).

### Autres

[W galerii sztuki](#).

## École et société

### Comparaison de systèmes scolaires

### Ressources utiles

Gombrowicz Witold, *Lekcja polskiego*, in: *Ferdydurke*, wyd. WL, Kraków, 2012.

Twardowski Jan, *W klasie*, in: *Jan Twardowski Dzieciom*, wyd. Nasza Księgarnia, Warszawa, 2014.

### Films et/ou dessins animés

Budziejewski Krzysztof, Urbaniak Katarzyna, *Rysiek i Królik w szortach*, DVD, wyd. Egmont, Warszawa, 2014.

### Autres

Piekarska Małgorzata, *Klasa pani Czajki*, czyt. Janusz Zadura, Biblioteka Akustyczna, 2015.

## Activités scolaires et extra scolaires. Découverte du monde du travail. Fiches métier

### Ressources utiles

Olech Joanna, *Poniedziałek, 16 IX Sroda, 17IX, Czwartek, 18 IX*, in : *Dynastia Miziołków*, wyd. Literatura, Łódź, 2014.

Strękowska-Zaremba Małgorzata, *Filipek i wakacje, Filipek i szkoła* wyd. Literatura, Łódź, 2015.

### Chansons

*Z tobą*, K. Wodnicka, muz. J. Wasowski, śpiewa E.Bem, CD, wyd. Polskie Nagrania, Warszawa, 2008.

*Ach, jak przyjemnie*, muz. Henryk Wars: [www.bibliotekapiosenki.pl](http://www.bibliotekapiosenki.pl)

### Jeux de sociétés et/ou collectifs

Baobaby Studio, *Wytwórnik ekologiczny*, wyd. Wytwórnia, Warszawa, 2015.

Jeu en ligne : [Zawody](#)

### Films et/ou dessins animés

[Seria Kulisy czyli Błękitki poznaje zawody](#)

[Zawód w cenie](#)

### Autres

Affiches: Mrówczyk Jacek, *Nie trać głowy*, Urbaniec Maciej, *Stop wykreśl przemoc*.

Witkiewicz Magda, *Lilka i spółka*, czyt. Magda Karel, audiobook, wyd. Nasza Księgarnia, Warszawa, 2015.

## Présence des langues dans l'environnement proche et dans les parcours familiaux

### Ressources utiles

Różewicz Tadeusz, [Kasztan](#)

### Chansons

*Czy to szczotka, czy to jeź?* st. R. Pisarski, muz. J. Wasowski, śpiewa E.Bem, CD, wyd. Polskie Nagrania, Warszawa, 2008.

### Films et/ou dessins animés

Wajda Andrzej, *Kronika wypadków miłosnych*, DVD, 1985.

## Voyages et migrations

### Voyages scolaires, touristiques

### Ressources utiles

Wierzbicki Łukasz, *Afryka Kazika*, wyd. Bis, Warszawa, 2008.

### Films et/ou dessins animés

Chojnacki Michał, Grochola Jakub, *Tomek i Jacek. Piraci z Lua Lua*. DVD, wyd. Egmont, Warszawa, 2014

### Autres

Pawlikowska Beata, *Baśnie dla dzieci i dla dorosłych* : [www.national-geographic.pl](http://www.national-geographic.pl), 2013.

*Zakątek wędrowców* : epodreczniki Język polski Klasa 5/ 15

## Exil, migration et émigration

### Ressources utiles

Norwid Cyprian, Kamil, [Pielgrzym](#).

### Chansons

Niemen Czesław, *Sen o Warszawie*, in: *Czas jak rzeka*, Złota Kolekcja. CD, wyd. EMI Music Poland, 2005.

### Autres

Affiches : Drewiński Leo, Rasizm, Nowiński Marcin, *Coexistence*.

## L'imaginaire, le rêve, le fantastique, le merveilleux

### Ressources utiles

Gałczyński Konstanty, Ildefons, *List z fiołkiem* : [Poezja to jest złoty szerszeń](#)

Nowicki Piotr, *To się w głowie nie mieści*, wyd. Skrzat, Kraków, 2015

### Contes, légendes

[Pan Twardowski](#)

### Films et/ou dessins animés

Bednarczyk Piotr, Kur Maciej, *Lil i Put. Jak przelać kota do kieliszka*, DVD, wyd. Egmont, Warszawa, 2014.

### Autres

Leśmian Bolesław, *Przygody Sindbada żeglarza*, czyt. Krzysztof Kolberger, audiobook, wyd. Audio Liber, Warszawa, 2009.

*Inne światy*: epodreczniki Język polski/ Klasa 6/ 108.

## Voyages dans l'espace et dans le temps

### Ressources utiles

Brzechwa Jan, [Babulej i babulejka](#)

### Chansons

Edyta Górniak, Mietek Szcześniak, *Dumka na dwa serca*, Album *Ogniem i mieczem*, CD, 1999.

### Contes, légendes

Itlakowiczówna Kazimiera, [Kain i Abel](#)

### Films et/ou dessins animés

Bagiński Tadeusz, *Animowana historia Polski*, DVD, 2010.

Baranowski Tadeusz, *Skąd się bierze woda sodowa*, DVD, Ongrys, 2012.

### Autres

Oppman Artur, *Legendy warszawskie*, czyt. Krzysztof Kolbasiuk, audiobook, wyd. Studio Liber, Warszawa.

## Rencontres avec d'autres cultures

### Repères historiques et géographiques

#### Ressources utiles

[Mitosz Czesław](#), *Z okna*

Sienkiewicz Henryk, *Uczta u Petroniusza*, in : [Quo vadis?](#)

Staff Leopold, [Echo](#)

#### Jeux de sociétés et/ou collectifs

*Kolejka*, wyd. Trefl, 2011.

#### Autres

*Siedem cudów świata* : epodreczniki Język polski/ Klasa 5/ 103.

*Gdzie tego szukać?* : epodreczniki Język polski/ Klasa 6/ 19.

### Patrimoine historique et architectural

#### Ressources utiles

Stonimski Antoni, [Alarm](#)

#### Autres

Sculpture d'Andrzej Pityński *Partyzanci*

[Mieszko I. Początki państwa polskiego](#)

### Modes de vie, tradition, histoire et institutions

#### Ressources utiles

Wakuta Paweł, *Jagielto pod prysznice*, wyd. Literatura, Łódź, 2015.

Piotrowski Kacper, *Psia wcale nie tragedia*, wyd. Petrus, Kraków, 2014.

Wierzbicki Łukasz, *Dziadek i niedźwiadek*, wyd. Pointa, Konstancin Jeziorna, 2011.

Wawilow Danuta, [Znice](#)

#### Chansons

P.K.P. czyli *poczet królów polskich*, wyd. Muchomor, Warszawa, 2010.

#### Films et/ou dessins animés

Rzecznik Michał, Surmiak Przemysław, "88/89", wyd. Widnokrąg, Piaseczno, 2014.

#### Autres

[Ludzie miecza - rycerze](#)

### La diversité au sein d'une même aire linguistique

#### Ressources utiles

Graboś Anita, *Cyrk na kółkach – łamigłówniki*, wyd. Nasza Księgarnia, Warszawa, 2016.

Kietbasiński Krzysztof, *Chrzęszcz brzmi w trzcinie*, wyd. Grupa Wydawnicza Foksal, Warszawa, 2016.

Olech Joanna, *Trudne słówka*, wyd. Literatura, Łódź, 2008.

#### Chansons

*Bo ja cie kocham*, Andrzej Dziubek, CD, wyd. Universal Music, 1991.

#### Autres

Drózd Stanisław, *Instalacje, Obiekty*, [Pięciokształty](#)

Retrouvez Éduscol sur

